

**XXI congreso de la Asociación de Hispanistas Alemanes con el tema marco:
Lugares del hispanismo en un mundo globalizado
Universidad de Munich**

29 de marzo - 2 de abril de 2017

SECCION

HISPANISMO – HOSPITALIDAD – MEDITERRANEIDAD

Responsables:

Prof. Dr. Alfonso de Toro (ULeipzig/IAFSL)

Prof. Dr. Cornelia Sieber (UMainz-Germersheim/IAFSL)

Dr. Annegret Richter (ULeipzig/IAFSL)

Dr. Juliane Tauchnitz (ULeipzig/IAFSL)

CONCEPTO

En el contexto del XXI. Congreso de la Asociación de Hispanistas Alemanes con el tema marco: *Lugares del hispanismo en un mundo globalizado*, pretendemos analizar los conceptos y estrategias de hospitalidad de las culturas españolas frente a la migración magrebí y también en relación con personas de las regiones subsaharianas, latinoamericanas y de otros lugares del mundo. Nuestra intención consiste en comprender cómo la idea tradicional de hospitalidad mediterránea se encuentra actualizada hoy en día y cómo se yuxtapone con las instituciones nacionales y europeas modernas como el derecho de asilo y la normalización de inmigrantes. La idea moderna de ‘ciudadanía’ se refiere a la asimilación e integración de los individuos de otros lugares al conjunto de hábitos y valores de la sociedad de acogida otorgándoles solamente un lugar marginal a las diferencias culturales e individuales, mientras que la tradición de la hospitalidad mediterránea exige también el reconocimiento de la otredad que se demuestra, por ejemplo, en conceptos de masculinidad y feminidad tanto tradicionales como postmodernamente divergentes. Este reconocimiento necesariamente cambiará los patrones y normas en la sociedad de acogida misma, como recuerda Derrida (1997). Por consiguiente, la hospitalidad es un concepto central, pero controvertido de los debates actuales sobre migración y asilo. No existe consenso sobre su estatus ético-político: ¿Es un derecho o es un deber? ¿Se trata de una actitud incondicional o más bien de algo que depende de ciertos factores y condiciones? Evidentemente no todos los inmigrantes o refugiados gozan de la hospitalidad y su ‘otredad’ muchas veces no es reconocida, sino explotada en el mercado laboral globalizado. ¿Cuál es, entonces, la relación entre la hospitalidad y la producción de desigualdad social, económica y política? Reflexionar sobre la hospitalidad requiere una perspectiva interseccional para analizar el entrelazamiento de distintas relaciones de poder (a través de categorías como clase, género, etnicidad, sexualidad etc.) que generan situaciones de desigualdad y precariedad específicas, pero también, en el mejor de los casos, nuevas formas de solidaridad y pertenencia. Nos parece prometedor, en este contexto, ampliar la discusión sobre la hospitalidad mediante la teoría ‘queer’, entendida ya no sólo como el estudio de sexualidades y géneros marginalizados, sino como un instrumento crítico para analizar la heteronormatividad como forma de poder subyacente a instituciones sociales y discursos culturales y, por lo tanto, también a la hospitalidad.

Esta sección se sienta como objetivo analizar y describir las migraciones en el Mediterráneo, sus características y estrategias con un foco que considerará fenómenos transculturales y socio-genéricos y sus diversas formas de representación mediales.

Siendo ésta la finalidad macro de la sección, al interior de ésta se concentrará la sección en la investigación de lo que denominamos la construcción de *nuevas diásporas o identidades o constelaciones de diásporas e identidades performativas*, que por el contrario de las construcciones tradicionales constituyen una gran diversidad de relaciones socio-culturales, caracterizada por sentimientos y posiciones altamente ambivalentes. Por ello los conceptos de *hospitalidad, pertenencia, emoción, cuerpo y deseo* serán pilares centrales a estudiar en la arquitectura de las construcciones de diásporas e identidades performativas, ya que representan procesos dinámicos de valorizaciones, acciones y negociaciones.

Este procedimiento y forma de acercamiento demostrará a la vez cómo el Hispanismo, entendido como la suma de los enunciados tanto de la producción cultural como de la producción crítica en diversos espacios del mundo, está en condiciones de enfrentar una serie de distintos fenómenos literario-socio-político-culturales y de describir en base al corpus elegido una serie de alternativas de pensamiento y de comportamiento cultural. Acentuamos el hecho de que se *habla siempre de un lugar determinado* indiferentemente del grado de diversidad o de hibridización cultural.

Al Hispanismo lo entendemos además como la suma de disciplinas, métodos y teorías capaz de hacer una importante contribución no solamente al saber literario cultural de este espacio lingüístico, sino a sus diversos fenómenos socio-culturales, p.e. los movimientos migratorios, que luego se reflejan en productos y objetos culturales como la literatura, y así hacer un aporte al debate y a la ampliación del saber, en el contexto del tema elegido.

Uno de los aportes particulares dentro de este marco será describir y analizar los enunciados según un nuevo concepto de sociedad pluricultural que cuestiona el término tan usado de ‘integración’ como idea lineal de las prácticas culturales y lo reemplaza por el de una *interacción dinámica y pluridimensional* en el sentido una *responsabilidad, cultura y espacio compartidos*. Esta interacción está marcada, en la mayoría de los textos, por un *imperativo o dispositivo situacional* como resultado de negociaciones de diversas prácticas culturales, políticas y religiosas.

La sección estará organizada en cuatro ejes temáticos:

- *primero* la descripción/análisis de cómo en diversos textos y objetos culturales se perfilan, evocan y construyen nuevas diásporas e identidades performativas;
- *segundo* la descripción/análisis de cómo en diversos textos y objetos culturales se perfilan, evocan y construyen nuevos espacios y como son éstos representados medialmente;
- *tercero* la descripción/análisis de cómo en diversos textos y objetos culturales se perfilan, evocan y construyen nuevas formas de géneros, comportamientos y prácticas sexuales (p.e. Queer);
- *cuarto* la contextualización histórica de los fenómenos descritos.

Kontaktadresse: Dr. Annegret Richter: dht2017sdtr@uni-leipzig.de

Bibliographie

- Akalay, Mohamed. (Ed.). (2003). *Entre dos mundos*. Tánger: Impreso en Altopress.
- Alaui, Sara. (2005). *Sólo mujer: Asociación de Escritores Marroquíes en Lengua Española*, D.L. Tánger: Litograf.
- Altman, Dennis. (2001). *Global Sex*. Chicago/London: The Univ. of Chicago Press.
- Alvarez-Blanco, Palmar / Toni Dorca. (Ed.). (2011). *Contornos de la narrativa española actual (2005-2010): un diálogo entre creadores y críticos*, Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert.
- Andres-Suárez, Irene / Kunz, Marco / D'Ors Inés. (2002). *La migración en la literatura española contemporánea*. Madrid: Vervum. (mehrere Beiträge)
- Andres-Suárez, Irene. (2004). *Migración y Literatura en el Mundo Hispánico*. Madrid: Vervum. (mehrere Beiträge)
- Aprile, Sylvie / Montandon, Alain. (2004). (Eds.). *Le livre de l'hospitalité. Accueil de l'étranger dans l'histoire et les cultures*. Paris: Bayard.
- Aydemir, Murat. (2011) (Ed.). *Indiscretions. At the Intersection of Queer and Postcolonial Theory*. Amsterdam: Rodopi.
- Barclay, Fiona. (2011). *Writing postcolonial France: haunting, literature, and the Maghreb*. Lanham, Md: Lexington Books.
- Bedford, Errol. (1956-1957). "Emotions", in: *Proceedings of the Aristotelian Society*. New Series, Vol. 57: 281-304. also in: <<http://www.jstor.org/stable/4544581>> [18.03. 2013].
- Bhabha, Homi. (1994). *The Location of Culture*. London/New York: Routledge.
- Bilden, Helga. (1998). "Jenseits des Identitätsdenkens. Psychologische Konzepte zum Verständnis 'postmoderner' Subjektivitäten", in: *Verhaltenstherapie und psychosoziale Praxis*. 30: 5-31.
- Bouissef Rekab, Mohamed. (2005). "Literatura marroquí de expresión española", in: *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid, Instituto Cervantes. p. 153;178;
- Butler, Judith. (2004). *Undoing Gender*. New York/London: Routledge
- Butler, Judith. (1990). *Gender Trouble. Feminism and the subversion of identity*. New York/London: Routledge.
- Butler, Judith. (1993). *Bodies that matter. On the Discursive Limits of Sex*. New York/London: Routledge.
- Campoy, Cubillo, Adolfo. (2011). "La literatura poscolonial española del Magreb », in: Alvarez Alkwareu, Palmar Blanco / Toni Dorca. (Ed.), *Contornos de la narrativa española actual (2005-2010): un diálogo entre creadores y críticos*, Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert. p. 67-74.
- Campoy, Cubillo, Adolfo. (2012). *Memories of the Maghreb: Transnational Identities in Spanish Cultural Production*, Hampshire, Palgrave Macmillan.
- Ceballos, René. (2016). *Perspectivas de la alteridad en Brasil, Cuba y México*. Hildesheim / Zürich / New York: Olms. (en prensa)
- Chakor, Mohamed. (2007). "Las dos orillas, el mar y la muerte", in: Carmelo Pérez Beltrán (ed). *Entre las 2 orillas. Literatura marroquí en lengua española*. Granada: Editorial de la Universidad de Granada, p. 47-48.
- Cheref, Abdelkader. (2010). *Gender and identity in North Africa: postcolonialism and feminism in Maghrebi women's literature*. London: Tauris Academic Studies.
- Chervel, Thierry / Seeliger, Anja. (2007). *Islam in Europa. Eine internationale Debatte*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp.
- Chivallon, Christine. (2002). « Beyond Gilroy's Black Atlantic. The Experience of the African Diasporas », in : *Diaspora II*, 3 : 350-382.
- Chow, Rey. (1993). *Writing Diaspora. Tactics of Intervention in Contemporary Cultural Studies*. Bloomington : India University Press.

- Clifford, James. (1997). *Routes, Travel and Translation in the Late Twentieth*. Cambridge, Massachusetts : Harvard University Press.
- Cohen, Robin. (1997/2008). *Global Diasporas. An Introduction*. Seattle : University of Washington Press.
- Connell, Raewyn. (2008). *Masculinities* [1995]. Berkeley: Univ. of California Press.
- Crameri, Kathryn. (2014). "Hybridity and Catalonia Linguistic Borders: the Case of Najat El Hachmi", in: Flocel Sabaté (Ed.) *Hybrid Identities. An interdisciplinary approach to the roots of present*. Peter Lang, s/p.
- Derrida, Jacques. (1994). *Politiques de l'amitié*. Paris: Galilée.
- Derrida, Jacques. (1996). *Le monolinguisme de l'autre ou la prothèse d'origine*. Paris: Galilée.
- Derrida, Jacques. (1997). *Adieu à Emmanuel Lévinas*. Paris: Galilée.
- Derrida, Jacques. (1997). *De l'hospitalité: Anne Dufourmantelle invite Jacques Derrida à répondre*. Paris: Calmann-Lévy.
- Dirlik, Arif. (2008). (Ed.). *What's in a Rim? Perspectives on the Pacific Region Idea*. Boulder: Westview Press.
- Djbilou, Abdellah. (2007). *Mirando a Oriente: (temática árabe en las letras hispánicas)*. Cádiz: Servicios de Publicaciones Diputación de Cádiz.
- Djebar, Assia. (1999). *Ces voix qui m'assiègent*. Paris : Albin Michel
- Dorlin, Elsa. (2009) (Ed.). *Sexe, race, classe. Pour une épistémologie de la domination*. Paris: PUF.
- Dos Orillas*. Revista Intercultural, N° XIII - XIV, año 2014. Algeciras.
- Elisabeth Bekers. (2009) (Ed.). *Transcultural Modernities: Narrating Africa in Europe*. Amsterdam/New York: Rodopi.
- Engel, Antke. (2009). *Bilder von Sexualität und Ökonomie. Queere kulturelle Politiken im Neoliberalismus*. Bielefeld: transcript.
- Fernández Parrilla, Gonzalo. (2006). *La literatura marroquí contemporánea: la novela y la crítica literaria*. Cuenca: Universidad De Castilla-La Mancha.
- Flesler, Daniela. (2008). *The return of the Moor. Spanish Responses to Contemporary Moroccan Immigration*. Perdue: PU Press.
- Gehrmann, Susanne/Gilzmer, Mechtild. (2008). *Geschlechterordnungen in Nordafrika: Umbrüche und Perspektiven in Literatur, Film und Gesellschaft*. Mainz: Kinzelbach.
- Gilroy, Paul. (1993). *The Black Atlantic. Modernity and Double Consciousness*. Londres : Verso.
- Goitein, Shelomo Dov. (1973). *Letters of Medieval Jewish Traders*. Princeton : University Press.
- Gopinath, Gayatri. (2005). *Impossible Desires. Queer Diasporas and South Asian Public Cultures*. Durham/London: Duke.
- Gross, Peter. (1985). "Bastelmentalität: Ein 'postmoderner Schwebezustand'", in: Thomas Schmid. (Ed.). *Das pfeifende Schwein*. Berlin: K. Wagenbach. p. 63-84.
- Hall, Stuart. (1988/1996). "New Ethnicities", in: Huston Baker/Mathias Diawara/Ruth Lindeborg. (eds.). *Black British Cultural Studies. A Reader*. Chicago: Chicago University Press. pp. 163-172
- Hall, Stuart. (1990/2019). "Cultural Identity and Diaspora", in: Patrick Williams / Laura Chrisman. (Eds.). *Colonial Discourse and post-colonial Theory*. New York: Columbia University Press. p. 392-403.
- Haritaworn, Jin et al. (2011). "Queer-Imperialismus", en: Yılmaz-Günay, Koray (Ed.): *Karriere eines konstruierten Gegensatzes. Zehn Jahre 'Muslime versus Schwule'. Sexualpolitiken seit dem 11. September 2001*, Berlin: Koray Yılmaz-Günay, pp. 51-68.
- Hayes, Jarrod. (2000). *Queer Nations: Marginal Sexualities in the Maghreb*. Chicago: Univ. of Chicago Press.

- Ingenschay, Dieter. (2011). "Migraciones e identidades en *L'últim patriarca* de Najat El Hachmi", in: *Iberoromania*, Vol. 71-72(1): 57-70.
- Keupp, Heiner. (1988a). "Ambivalenz postmoderner Identität", in: U. Beck / E. Beck-Gernsheim. (Eds.). *Riskante Freiheit. Individualisierung in modernen Gesellschaften*. Frankfurt (Main): Suhrkamp. p. 336-350 .
- Keupp, Heiner. (1988b). "Auf dem Weg zur Patchwork-Identität?", in: *Verhaltenstherapie und psychozoziale Praxis*. 20 (4): 425-438.
- Keupp, Heiner. (1995). "Aktuelle Befindlichkeiten: Zwischen Postmoderner Diffusion und der Suche nach neuen Fundamenten", in: *Psychologie und*
- Khatibi, Abdelkebir. (1983). *Maghreb Pluriel*. Paris : Denoël.
- Krämer, Sybille / Stahlhut, Marco. (2001). "Das 'Performative' als Thema der Sprach- und Kulturphilosophie", in: *Paragrana*. 10 (1): 35-64.
- López, Francisca / Cebreiro, Estrella/ López, Francisca. (Ed.). (2013). *Global Issues in Contemporary Hispanic Women's Writing. Shaping Gender, the Environment and Politics*. London. Routledge.
- Mae, Michiko/Saal, Britta. (2008) (Ed.). *Transkulturelle Genderforschung: ein Studienbuch zum Verhältnis von Kultur und Geschlecht*. Berlin: Ed. Tranvía, Verl. Frey.
- Mohamed Mgara, Ahm. (Ed.). (2009). *La mujer en la poesía hispanomarroquí*. Cádiz: Fundación Dos Orillas.
- Moldenhauer, Sarah. (2015). *Kuba Postmodern denken. Identitätskonstruktionen in der schreibenden Praxis von Kubanerinnen während des período especial*. Hildesheim/Zürich/New York: Olms,
- Mraglia, Anne Marie. (2007). "Maghrebi Women's Writing: Violence, Silence and Speaking Out", in: Lorna Milne. (Ed.). *Postcolonial Violence, Culture and Identity in Francophone Africa and the Antilles*. Oxford: Peter Lang. p. 123-142.
- Pedone, Claudia. (2014). "Rupturas y continuidades de los roles de género en contextos migratorios transnacionales. Relatos sobre sexualidad y salud reproductiva de los hijos e hijas de la inmigración ecuatoriana en Cataluña", en: *Papeles*, 2, pp. 1-38.
- Pérez Beltrán, Carmelo. (2007). (ed). *Entre las 2 orillas. Literatura marroquí en lengua española*. Granada: Editorial de la Universidad de Granada,
- Poel, Ieme van der. (2015). "'Musiques dissidentes': pour une littérature marocaine des trois rives" (Lecture at the Francophone Research Centre of the University of Leipzig) (Conferencia-Manuscrito).
- Poniente. Guión cinematográfico de Chus Gutiérrez*. (2002). Madrid: Ocho y Medio. Libros de Cine.
- Pries, Ludger. (2001). (Ed.). *New Transnational Spaces. International Migration and Transnational Companies in the Early Twenty-first Century*. London: Rutledge.
- Pries, Ludger. (2001). "The Approach of Transnational Social Spaces. Responding to New Configurations of the Social and the Spatial", in: Idem. (Ed.). *New Transnational Spaces. International Migration and Transnational Companies in the Early Twenty-first Century*. London: Rutledge. pp. 3-33
- Reckwitz, Andreas (2006). *Das hybride Subjekt. Eine Theorie der Subjektkulturen von der bürgerlichen Moderne zur Postmoderne*. Weilerswist: Velbrück.
- Reckwitz, Andreas (2008). *Subjekt*. Bielefeld: Transkript.
- Reckwitz, Andreas. (2001). "Der Identitätsdiskurs. Zum Bedeutungswandel einer sozialwissenschaftlichen Semantik", in: Werner Rammer. (Ed.). *Kollektive Identitäten und kulturelle Innovationen. Ethnologische, soziologische und historische Studien*. Leipzig: Universitätsverlag. p. 21-38.
- Ricci, Cristian H. (2006). "La literatura marroquí de expresión castellana en el marco de la transmodernidad y la hibridación poscolonialista", in: *Afro-Hispanic Review*. vol. 25, Nr. 2, Fall: 89-108;

- Ricci, Cristián H. (2010). “L’Ultimo Patriarca de Najat El Hachim y el forjamiento de una identidad amaigh-catalana”, in: *Journal of Spanish Cultural Studies*. Vol 11, No. 1: 71-91, in:
- Ricci, Cristián H. (2014). *¡Hay moros en la costa! Literatura marroquí fronteriza en castellano y catalán*. Madrid: Vervuert.
- Ricci, Cristián H. (Ed.). (2012). *Letras Marruecas. Antología de escritores marroquíes en castellano* Ediciones Madrid: Ediciones Clásicas del Orto.
- Ricci, Cristián H. (2010). *Literatura periférica en castellano y catalán: el caso marroquí*. Madrid: Ediciones del Orto .
- Roof, Judith. (1996). *Come as you are: sexuality and narrative*. New York: Columbia Univ. Press.
- Rosello, Mireille. (2009). *Postcolonial Hospitality: The Immigrant as Guest*. Stanford: Stanford University Press.
- Rueda, Anna et alii. (2010). *El retorno/el reencuentro. La inmigración en la literatura hispano-marroquí*. Madrid: Vervuert.
- Safran, William. (1991). « Diasporas on Modern Societies. Myths of Homeland and Return », in: *Diaspora* 1, 1: 83-89.
- Salem, Sara. (2014): “Feminismo islámico, interseccionalidad y decolonialidad”, en: *Tabula Rasa*, 21, pp. 111-122.
- Sansal, Boualem. (2006). *Poste restante: Alger. Lettre de colère et d’espoir à mes compatriotes*. Paris : Gallimard.
- Saurwein, Karl-Heinz. (1999). “Die Konstruktion kollektiver Identitäten und die Realität der Konstruktion”, in: Idem / Werner Gephart. (Eds.). *Gebrochene Identitäten. Zur Kontroverse um kollektive Identitäten in Deutschland, Israel, Südafrika, Europa und im Identitätskampf der Kulturen*. Opladen: Leske+Budrich. p. 9-29
- Schmitz, Sabine. (2015) (Ed.). *Muslimische Identitäten in Europa: Dispositive im gesellschaftlichen Wandel*. Bielefeld : transcript.
- Sieber, Cornelia / Abrego, Verónica / Burgert, Anne (Eds.). *Nación y Migración. España y Portugal frente a las migraciones contemporáneas*. Madrid: Biblioteca Nueva.
- Tauchnitz, Juliane. (2014). *La Créolité dans le contexte international et postcolonial du métissage et de l’hybridité. De la mangrove au rhizome..* París: L’Harmattan.
- Tölölyan, Kaching. (1996). « Rethinking Diaspora(s). Stateless Power in the Transnational Moment », in: *Diaspora* 5, 1: 3-36.
- Toro, Alfonso de. (2006). “Globalization – New Hybridities – Transidentities – Transnations : Recognition – Difference”, in : Frank Heidemann/Alfonso de Toro (éds.). *New Hybridities*. Hildesheim/ Zürich/New York : Olms, p. 19-38.
- Toro, Alfonso de. (2014a). “When Integration goes wrong.” Working Paper 128/2014. p. 1-32. Lecture at the European Forum of the Hebrew University of Jerusalem and DAAD Centre for German Studies. “On the Politics of Hospitality and Belonging in Europe: the Case of Germany. What goes Wrong with Integration”. See in: <http://www.uni-leipzig.de/~detoro/category/publications-and-conferences/publications/articles/and> in: <http://www.ef.huji.ac.il/publications/working.shtml>.
- Toro, Alfonso de. (2014b). „Appartenance et Hospitalité : ‘Le politique’”. En *traduisant Levinas et Derrida*“. In : Yolanda Cohen/ Mireille Calle-Gruber / Elodie Vignon (eds.). *Migration maghrébines comparées : genre, ethnicité, religions (France – Québec, de 1945 à nos jours)*. Paris : Riveneuve.
- Toro, Alfonso de. (2015). “Nuevas diásporas performativas. Hibridez – Hospitalidad – Pertenencia. Derrida / Levinas y el Magreb: Khatibi / Memmi / Ben Jelloun”, in: Cornelia Sieber, Verónica Abrego, Anne Burgert (Ed.). *Nación y Migración. España y Portugal frente a las migraciones contemporáneas*. Madrid: Biblioteca Nueva. p. 33-58.
- Toro, Alfonso, de. (2009g/2011). *Epistemologies. Le Maghreb*. Paris: L’Harmattan.

- Vaassen, Bernd. (1996). *Die narrative Gestalt(ung) der Wirklichkeit. Grundlinien einer postmodern orientierten Epistemologie der Sozialwissenschaften*. Braunschweig / Wiesbaden: Vieweg.
- Van Hear N. (1998). *New Diasporas: The Mass Exodus, Dispersal. and Regrouping of Migrant Communities*. University of Washington. Press, Seattle, WA.
- Vertovec S, Cohen R (eds.) 1999 *Migration, Diasporas and Transnationalism*. Edward Elgar, Cheltenham, UK.
- Vigo, Julian. (2010). *Performative Bodies, Hybrid Tongues: Race, Gender, Sex and Modernity in Latin America and the Maghreb*. Bern: Peter Lang.
- Walters, Lisa Lee. (2003). *Teaching the Nation: Pedagogical Strategies of Postcolonial Francophone Women Writers and Filmmakers*. Dissertation Abstracts International, Section A: The Humanities and Social Sciences, Oct; 64 (4): 1252. Brown U.
- Welsch, Wolfgang. (1990/⁵1998). "Identität im Übergang. Philosophische Überlegungen in Kunst, Psychiatrie und Gesellschaft", in: Idem. *Ästhetisches Denken*. Stuttgart: Reclam. p. 168-200.
- Wieviorka, Michel. (2001). *La différence*. Paris: Balland.
- Winker, Gabriele. (2009). *Intersektionalität: zur Analyse sozialer Ungleichheiten*. Bielefeld: transcript.
- Woltersdorff, Volker alias Logorrhöe, Lore. (2003). "Queer Theory und Queer Politics", en: *Utopie kreativ*, 156, pp. 914-923.